

नेपाली चलचित्र 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' मा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रण

शोधार्थी

राजन थापा

क्याम्पस क्रमाङ्क र शैक्षिकवर्ष : २७ (२०७२/२०७४)

त्रि.वि.दर्ता क्रमाङ्क ९-२-७३७-००९७-२०१२

दोस्रो वर्षको परीक्षा क्रमाङ्क : २१८००३३(२०७४)

त्रिभुवन विश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्कायअन्तर्गत स्नातकोत्तर तह

दोस्रो वर्ष नेपाली भाषा शिक्षाशास्त्रको शोधपत्र

कोड नं. ५९८ को आंशिक पाठ्यभार पूरा

गर्नका लागि तयार पारिएको शोधपत्र

त्रिभुवन विश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्काय

जनता बहुमुखी क्याम्पस

नेपाल भाषा शिक्षा विभाग

इटहरी, सुनसरी

२०८०/२०२३

स्वयम् घोषणा

म शोधार्थी राजनथापा यो घोषणा गर्दछु कि प्रस्तुतशोधपत्र नेपालीचलचित्र 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' मा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणअध्ययनशीर्षक मेरो मौलिक अनुसन्धानहो । शोधपत्रको कुनै अंश समेत मैले कहींकतैबाट नक्कल गरेको होइन । आवश्यकताअनुसार सन्दर्भ र स्रोत खुलाई पूर्वकार्यको प्रयोग गरिएको छ । यदिकहींकतैबाट नक्कल गरेको प्रमाणित भए त्यसबाट आउने सबै खाले परिणामहरूको सामना गर्ने प्रतिबद्धता व्यक्तगर्दछु । यस सम्बन्धमा पछि कहींकतै र कुनै किसिमको उजुरबाजुर गर्ने छैन ।

मिति : २०८०

.....
शोधार्थी

राजनथापा



जनताबहुमुखीक्याम्पस

इटहरी, सुनसरी
स्थापना : २०४५

फोन नं. : ०२५-५६००६४
५६१३००

(त्रिभुवनविश्वविद्यालय र उ.मा.वि. परिषदबाट सम्बन्धनप्राप्त)

विज्ञान, व्यवस्थापन, मानविकी तथा शिक्षाशास्त्र सङ्काय

प.सं.

च.सं.

मिति:

शोधनिर्देशकको सिफारिस पत्र

त्रिभुवनविश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्काय जनताबहुमुखीक्याम्पस नेपाली शिक्षा विभाग अन्तर्गत एम. एड. दोस्रो वर्षका शोधार्थी राजनथापाले नेपा.शि. ५९८ पाठ्यांशको प्रयोजनार्थ प्रस्तुत नेपाली चलचित्र 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' मा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणशीर्षकको शोधपत्र मेरा निर्देशनमा तयार पार्नुभएको हो । प्रस्तुत शोधपत्र सम्बन्धित तहकानिमित्त उपयुक्त भएकाले आवश्यक मूल्याङ्कनकालागि सिफारिस गर्दछु ।

मिति: २०८०

इ.सं.:

.....

शोध निर्देशक

नवीनकुमार शर्मा

नेपाली शिक्षा विभाग

ज.ब.क्या. इटहरी

सुनसरी

कृतज्ञता ज्ञापन

सर्वप्रथमशोध प्रबन्धनेपालीचलचित्र 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' मा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणशीर्षकको लेखनमा प्रेरणादायी निर्देशनदिनुहुने गुरु श्री नवीनकुमार शर्मा ज्यूप्रतिहार्दिक धन्यवाद ज्ञापन गर्दछु । उहाँको उचित सल्लाह, सुभाब र सहयोगले नै यो शोध प्रबन्धकार्य सम्पन्नभएको छ । त्यसैगरी शोधप्रबन्ध लेखनकालागि समय समयमाउचितनिर्देशन र सुभाबदिनुहुने गुरु तथा नेपालीविभागीयप्रमुखमदनराज बरालज्यूप्रतिपनिहार्दिक आभार प्रकट गर्दछु ।

अतः प्रस्तुतशोध प्रबन्धलाई मूर्त रूप प्रदान गर्नका लागिअर्थात् नेपाली टङ्कण गर्नका लागिआवश्यक पर्ने सामग्री ल्यापटप/ कम्प्युटर प्रदान गरी भरपुर सहयोग गर्नुहुने इटहरी ३ अवस्थितशिखर एकेडेमी विद्यालयकाप्रबन्धनिर्देशक आदरणीय श्री सूर्यमणि निरौला र यस शोध प्रबन्धलाई मूर्त रूप दिनलाई मुद्रणमा सहयोग गरिदिनु हुने श्री प्रेम भट्टराईप्रतिपनिहार्दिक आभार अर्पण गर्दछु । साथै समुचितमूल्याङ्कनकालागि यो शोधप्रबन्ध नेपालीभाषाशिक्षाविभागको मूल्याङ्कन समिति समक्ष पेश गर्दछु ।

मिति : २०८०

.....
शोधार्थी

राजनथापा

शोधसार

शोधशीर्षक : नेपालीचलचित्र 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' मा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रण

शोधनिर्देशक : नवीनकुमार शर्मा

शोधार्थी : राजनथापा

क्याम्पस विभाग : जनतावहुमुखीक्याम्पस, इटहरी, सुनसरी, नेपालीशिक्षाविभाग

शैक्षिकवर्ष : २०७३/२०७४

पृष्ठ सङ्ख्या : ५७

अध्याय सङ्ख्या : पाँच

समस्याकथन:

-) 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' चलचित्रमाप्रयुक्त कोड मिश्रणको स्थिति कस्तो छ ?
-) उक्तचलचित्रमा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणका कारणहरु के के हुन् ?
-) ती कोडहरू पदवर्गका आधारमा कस्ता छन् ?
-) ती कोडहरू अर्थगतआधारमा कस्ता छन् ?

उद्देश्य :

-) 'दक्षिणा' र 'दर्पण छाँया २' चलचित्रमाप्रयुक्त कोड मिश्रणको स्थिति पत्तालगाउनु ,
-) उक्तचलचित्रमा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणका कारणहरु पत्तालगाउनु ,
-) ती कोडहरूको पदवर्गका आधारमापहिचान गर्नु र
-) ती कोडहरूको अर्थको अध्ययन गर्नु ।

शोधविधि :

-) प्रस्तुतशोधपत्रअध्ययनकालागि पुस्तकालयीयविधिलाई अपनाइएको छ ।
-) पूर्वकार्यमाअध्ययनभइसकेका पुस्तकहरू, प्राथमिक स्रोतहरू र विद्युतीय इमेल माध्यमको प्रयोग गरिएको छ ।

निष्कर्ष :

प्रस्तुतशोधकार्यको निष्कर्षनिम्नानुसार रहेको छ :

-) यस शोधकार्यका लागि तुलसी
घिमिरेद्वारा निर्देशित चलचित्र 'दक्षिणा' र 'दर्पण
छाँया २' लाई नमुनाका रूपमा लिई
अध्ययन गरिएको छ ।
-) उक्त चलचित्रका पात्रहरूको
संवादमा आएका अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अवस्थापना
पहिचान गरिएको छ ।
-) ती अङ्ग्रेजी कोडहरूको पदवर्गका
आधारमा भाषिक पहिचान गरिएको छ ।
-) अङ्ग्रेजी कोडको आवृत्ति के
कति मात्रामा भयो पत्ता लगाइएको छ ।
-) अङ्ग्रेजी कोड मिश्रण गरिनुको उद्देश्य
पत्ता लगाइएको छ ।
-) उक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणले के कस्तो
रूपमा नेपाली भाषामा प्रभाव पारेको छ ? सो पत्ता
लगाइएको छ ।

अध्ययनको रूपरेखा :

- अध्याय - एक : परिचय
- अध्याय - दुई : पूर्वकार्यको समीक्षा र सैद्धान्तिक अध्ययन
- अध्याय - तीन : अध्ययनविधितथाप्रक्रिया
- अध्याय - चार : व्याख्यातथाविश्लेषण प्रक्रिया
- अध्याय - पाँच : सारांश, निष्कर्ष र उपयोगिता

विषयसूची

विषयपृष्ठ

अध्याय: एक

शोध परिचय

अध्ययनको पृष्ठभूमि

	१
समस्याकथन	४
शोधको उद्देश्य	४
शोधको औचित्य र महत्त्व	५
शोधको सीमा	५
पारिभाषिकशब्दतथापदावलीहरू	६

अध्याय:दुई

पूर्वकार्यको समीक्षातथाधारणात्मक संरचना

पूर्वकार्यको समीक्षा	७
पूर्वकार्यको उपयोगिता	१०
सैद्धान्तिकअवधारणा	११
कोड परिवर्तन र कोडमिश्रण बीच समानता	१२
कोड परिवर्तन र कोड मिश्रण बीचभिन्नता	१३

अध्याय:तीन

अध्ययनविधितथाप्रक्रिया

अध्ययनको संरचना	१५
जनसङ्ख्या / नमूना छनोट	१५
उपकरणको निर्माण	१५

उपकरणको परीक्षण	१५
तथ्याङ्क सङ्कलनप्रक्रिया	१६
तथ्याङ्कको विश्लेषण	१६

अध्याय:चार

नतिजा र छलफल

परिचय	१७
चलचित्र‘दक्षिणा’ र ‘दर्पण छाँया २’	१८
चलचित्र‘दक्षिणा’	१८
‘दक्षिणा’चलचित्रमा अङ्ग्रेजी कोणमिश्रण	१९
चलचित्र ‘दर्पण छाँया २’	२४
‘दर्पण छाँया २’ चलचित्रमा अङ्ग्रेजी कोणमिश्रण	२७
अङ्ग्रेजीभाषिक कोडमिश्रणका कारणबारे प्राज्ञिक व्यक्तितथादर्शककाधारणाको व्याख्या	३८

अध्याय:पाँच :

निष्कर्ष र सुभावहरू

निष्कर्ष	४१
उपयोगिता	४३
नीतिगत तह	४३
प्रयोगगततह	४३
सुभावहरू	४४
भावीअध्ययनका सम्भावितशीर्षकहरू	४५
सन्दर्भग्रन्थसूची	४६